

ACUERDO MINISTERIAL No. 152-2016

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 5 de agosto de 2016.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

PORTANTO:

En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto 114-97 del Congreso de la República y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo 338-2010.

ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las veinte (20) cláusulas que contiene el CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO CINCUENTA Y NUEVE GUION DOS MIL DIECISÉIS (59-2016), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA ENTIDAD OFICINA DE MANTENIMIENTO PRODUCTOS Y SERVICIOS, SOCIEDAD ANÓNIMA, PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS.

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNIQUESE,

Mario Méndez Montenegro
MINISTRO DE AGRICULTURA
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

MV José Felipe Orellana Mejía
Viceministro de Desarrollo
Económico Rural

6890132



CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO CINCUENTA Y NUEVE GUION DOS MIL DIECISÉIS (59-2016), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA ENTIDAD OFICINA DE MANTENIMIENTO PRODUCTOS Y SERVICIOS, SOCIEDAD ANÓNIMA, PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS.

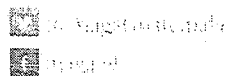
En la ciudad de Guatemala, el veintinueve de julio de dos mil dieciséis, **NOSOTROS:** Por una parte, **JOSÉ FELIPE ORELLANA MEJIA**, de cincuenta y dos años de edad, casado, guatemalteco, Médico Veterinario, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- número dos mil cuatrocientos veintisiete espacio setenta y ocho mil trescientos cuarenta y ocho espacio cero ciento uno (2427 78348 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE DESARROLLO ECONOMICO RURAL DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredito con los documentos siguientes: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento número uno (1), de fecha veintidós de enero de dos mil dieciséis; b) Acta de toma de posesión del cargo número ochenta y cinco guión dos mil dieciséis (85-2016), de fecha veinticinco de enero de dos mil dieciséis; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida doce guión noventa, Edificio Monja Blanca, zona trece de esta ciudad; que en lo sucesivo podrá ser denominado indistintamente como **"EL MAGA o EL MINISTERIO"**, con número de cuentadancia 5 tres guión catorce (53-14). Y por la otra parte, **HERBERT WERNER BUNGEROTH AVENDAÑO**, de cincuenta años de edad, casado, guatemalteco, comerciante, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI-, con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil trescientos treinta y siete espacio noventa mil ciento cuarenta y cuatro espacio cero ciento uno (2337 90144 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-, de la República de Guatemala; actúo en mi calidad de **GERENTE GENERAL Y REPRESENTANTE LEGAL** de la entidad denominada **OFICINA DE MANTENIMIENTO PRODUCTOS Y SERVICIOS, SOCIEDAD ANÓNIMA**, calidad que acredito con el Acta Notarial de mi nombramiento autorizada por la Notaria Elida Luz Quiñonez Zúñiga de Franco, con fecha diecisiete de junio de dos mil ocho, inscrita en el Registro Mercantil General de la República bajo el número doscientos noventa y cuatro mil sesenta y siete (294067), folio setenta y cinco (75), del libro doscientos veintinueve (221), de Auxiliares de Comercio con fecha dieciocho (18) de junio de dos mil ocho (2008), y que en lo sucesivo se me denominará **EL CONTRATISTA**; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la primera avenida ocho guión cero cero, zona nueve, de esta Ciudad Capital. Los otorgantes en las calidades con que respectivamente actuamos, aseguramos ser de los datos de identificación personal anotados, hallamos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que acreditamos nuestras calidades con la documentación indicada, la que de conformidad con la ley y a nuestro juicio es suficiente para el otorgamiento del presente Contrato Administrativo de conformidad con las cláusulas siguientes:

PRIMERA: ANTECEDENTES. Manifestamos los otorgantes que proceso de Cotización número **MAGA GUION C GUION AF GUION CERO CERO UNO GUION DOS MIL DIECISÉIS (MAGA-C-AF-001-2016)** que llevo a cabo el **MAGA** para la contratación del **"SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS"** para el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, la Junta de Cotización nombrada para el efecto, adjudicó a la entidad **OFICINA DE MANTENIMIENTO PRODUCTOS Y SERVICIOS, SOCIEDAD ANÓNIMA**, la Contratación de la prestación del servicio. Encontrándose dicha adjudicación documentada en el Acta número cero cero siete guión dos mil dieciséis (007-2016) de fecha treinta (30) de junio de dos mil dieciséis (2016), de la Junta de Cotización nombrada para el efecto, contenida en los folios cinco mil setecientos treinta y siete (5737) al cinco mil setecientos treinta y nueve (5739), del Libro de Actas de Recepción, Apertura de Plicas y Adjudicación, Procesos de Cotización y Licitación Pública, del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; autorizado por la Contraloría General de Cuentas, y Resolución Ministerial número **AG guión doscientos ochenta guión dos mil dieciséis (AG-280-2016)** de fecha doce (12) de julio de dos mil dieciséis, (2016), emitida por el Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

[Handwritten signature]

Position:
Operator:
Error:
Subsystem: KERNEL

7ª. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413-7000



www.maga.gob.gt



PCL XL error

SEGUNDA: BASE LEGAL. El presente Contrato Administrativo se suscribe con fundamento en lo que establecen: **a)** La Ley de Contrataciones del Estado contenida en el Decreto Número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República; **b)** El Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo Número ciento veintidós guión dos mil dieciséis (122-2016); **c)** La Resolución Ministerial Número AG guión doscientos ochenta guión dos mil dieciséis (AG-280-2016), de fecha doce de julio de dos mil dieciséis; **d)** Bases de Cotización MAGA GUIÓN C GUIÓN AF GUIÓN CERO CERO UNO GUIÓN DOS MIL DIECISEIS (MAGA-C-AF-001-2016) para la contratación del "SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS; y **e)** La documentación aportada en la Cotización por parte de "EL CONTRATISTA", así como cualquier otra disposición legal aplicable.

TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es formalizar la negociación de la contratación del "SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS", con las características y especificaciones técnicas establecidas en las Bases de Cotización número MAGA GUIÓN C GUIÓN AF GUIÓN CERO CERO UNO GUIÓN DOS MIL DIECISEIS (MAGA-C-AF-001-2016), del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, que son parte integral de este contrato.

CUARTA: LUGAR DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO. "EL CONTRATISTA" se obliga a prestar el SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS, en los lugares siguientes:

No	UNIDAD	DIRECCION	CANTIDAD
1	Edificio Monja Blanca (central)	7°. Av. 12-90, Zona 13	13
2	Oficina de Información Pública, Interior Edificio Monja Blanca	7°. Av. 12-90, Zona 13	1
3	Departamento de Almacén e Inventarios Interior Edificio Monja Blanca	7°. Av. 12-90, Zona 13	1
4	Departamento de Servicios Generales	7°. Av. 12-90, Zona 13. Anexo al MAGA	1
5	Unidad de Género en Oficina de DIPLAN	5°. Avenida 8-06, Zona 9	1
6	Edificio Flor del Café	12°. Avenida 19-01, Zona 1	1
7	Edificio La Ceiba Kilometro 22	Carretera al Pacífico, Barcenás, Municipio Villa Nueva	2
TOTAL			20

QUINTA: COORDINACIÓN. Para hacer efectivo el SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS, "EL CONTRATISTA" debe coordinar lo relativo con Servicios Generales del MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN, el que tendrá a su cargo la responsabilidad de supervisar y verificar la prestación del servicio a que se hace referencia en el presente Contrato Administrativo, designando para el efecto el personal idóneo para el cumplimiento de tales responsabilidades. El servicio será prestado a partir de la notificación del presente Contrato Administrativo hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis.

SEXTA: VALOR DEL CONTRATO. El MAGA pagará a "EL CONTRATISTA", por el Servicio de Arrendamiento de veinte (20) Fotocopiadoras, por una emisión de ciento cincuenta mil copias e impresiones mensuales, incluyendo papel tamaño carta y papel tamaño oficio; un total de CIENTO CINCUENTA Y CINCO MIL CUATROCIENTOS TREINTA QUETZALES (Q. 155,430.00) los cuales serán pagados de la siguiente forma: un primer pago de CINCUENTA Y UN MIL OCHOCIENTOS DIEZ QUETZALES (Q. 51,810.00) y cuatro (4) pagos de VEINTICINCO MIL NOVECIENTOS CINCO QUETZALES (Q. 25,905.00), incluyendo el Impuesto al Valor Agregado -IVA-. En caso de copias excedentes el valor de cada una será de DIECISEIS CENTAVOS DE QUETZAL (Q. 0.16). El pago se hará efectivo durante la vigencia del presente Contrato, con cargo a las partidas presupuestarias 2016-1113-0012-0201-01-00-000-003-122-0101-11-0000-0000 y 2016-1113-0012-0201-01-00-000-003-153-0101-11-0000-0000 del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2016, de conformidad con la certificación extendida por la

Administración financiera del MAGA, de fecha 29 de julio de 2016, al comprobarse que el servicio se ha prestado a entera satisfacción.

SÉPTIMA: FORMA DE PAGO. El MAGA pagará por el objeto del presente contrato al comprobarse que el servicio se ha prestado a entera satisfacción. El pago se hará a través del Comprobante Único de Registro -CUR-, con cargo a la partida presupuestaria asignada para el efecto. "EL CONTRATISTA" deberá presentar al MAGA, los documentos siguientes: a) Copia simple del Contrato Administrativo suscrito y del Acuerdo Ministerial que lo aprueba; b) Fotocopia simple de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; c) Factura original del Contratista emitida de acuerdo a las regulaciones legales y tributarias vigentes a nombre de: MAGA o MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN, dirección: 7ª ave 12-90 zona 13, Ciudad de Guatemala; NIT: 344027-3; si la factura es cambiaria o si en la misma lo indica, deberá adjuntar el Recibo de Caja; d) Fotocopia simple del inventario de Cuentas debidamente registrado en la Tesorería Nacional; e) Reporte de lectura de fotocopadoras, en original presentado por el contratista, firmado por el Jefe del Departamento de Servicios Generales y con visto bueno del Administrador Interno del MAGA, según lo establecido en el numeral cinco (5) de las Especificaciones Generales, incluidas en las Bases de Cotización MAGA GUION C GUION AF GUION CERO CERO UNO GUION DOS MIL DIECISEIS (MAGA-C-AF-001-2016). EL MAGA realizará monitoreo del servicio prestado, para determinar el cumplimiento de lo establecido en el Contrato y en las Bases de Cotización, reservándose el derecho de "NO PAGO", ante cualquier falta comprobada. El o los trámites para efectuar los pagos podrán ser iniciados por "EL CONTRATISTA" una vez que el MAGA haya recibido a su entera satisfacción la documentación detallada y la factura del contratista. El MAGA efectuará el pago dentro de los treinta (30) días siguientes a la presentación de la documentación indicada.

OCTAVA: PLAZO Y VIGENCIA DEL CONTRATO. El plazo para la prestación del servicio será a partir de la notificación del presente contrato al treinta y uno (31) de diciembre de dos mil dieciséis (2016). La vigencia del contrato será a partir de la fecha de la notificación del Acuerdo Ministerial que lo aprueba y finaliza con la aprobación de la liquidación del mismo.

NOVENA: GARANTÍA. A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO: Como requisito previo para la aprobación del presente Contrato Administrativo por Acuerdo Ministerial, "EL CONTRATISTA" deberá constituir a favor del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación una Garantía de Cumplimiento de Contrato, mediante fianza otorgada por una institución afianzadora debidamente autorizada para esta clase de operaciones en Guatemala, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el valor total del Contrato, la cual garantizará el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones contractuales. El MAGA hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el momento en que "EL CONTRATISTA": a) Incumpla cualquiera de las condiciones que se establecen en el presente contrato Administrativo y en los documentos de la Cotización Pública; b) No entregue o preste el objeto en el tiempo y condiciones indicados en las bases y documentos de la Cotización. La vigencia de la Garantía de Cumplimiento de Contrato será hasta que el MAGA extienda la constancia de haber recibido a su satisfacción el objeto del contrato. En caso de solicitarse la efectividad de la garantía, cuando ésta se haya constituido mediante Fianza, deberá correrse audiencia por el plazo de cinco (5) días a la institución afianzadora para que se pronuncie; efectuado lo anterior, con su contestación o sin ella, por parte de la institución afianzadora, sin más trámite ordenará el requerimiento.

DÉCIMA: OBLIGACIONES. "EL CONTRATISTA" se obliga a: A) Entregar el objeto del contrato en los plazos y formas establecidos en el presente Contrato Administrativo y los documentos de la Cotización; B) Cubrir el pago de salarios, impuestos, materiales, equipo y otros elementos que sean necesarios para la ejecución del presente Contrato Administrativo; C) Cubrir cualquier otra eventualidad que pueda suscitarse por casos de fuerza mayor o caso fortuito, debiendo notificar esta última circunstancia inmediatamente al MAGA; D) Completar cualquier faltante en las entregas o prestación del objeto del contrato; y E) Según artículo 43 de la Ley de Contrataciones del Estado "EL CONTRATISTA" deberá realizar inspecciones físicas del bien, como mínimo, una (1) vez durante la vigencia del presente contrato. Las inspecciones serán

realizadas por el arrendatario por medio de un delegado. Estas inspecciones contendrán, como mínimo, un reporte general del estado y funcionamiento de los bienes arrendados, así como el cumplimiento del programa de mantenimiento. A las inspecciones se acompañará la documentación necesaria para comprobar la veracidad del reporte, tales como fotografías y videgrabaciones, entre otros.

DÉCIMA PRIMERA: SANCIONES. En caso de incumplimiento del presente Contrato por parte de "EL CONTRATISTA", éste se sujetará a las sanciones establecidas en la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República, el Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guión dos mil dieciséis (122-2016) y en los documentos de Cotización MAGA GUION C GUION AF GUION CERO CERO UNO GUION DOS MIL DIECISEIS (MAGA-C-AF-001-2016), las cuales serán impuestas por el MAGA.

DÉCIMA SEGUNDA: PROHIBICIONES. Queda prohibido a "EL CONTRATISTA" variar la calidad, cantidad y precio ofertado, de acuerdo a los documentos de la Cotización y oferta presentada, contravenir las especificaciones técnicas y condiciones particulares contenidas en la Cotización, que redunde en perjuicio de los intereses del MAGA. Asimismo, "EL CONTRATISTA" tiene prohibido expresamente ceder, enajenar o disponer en cualquier forma, total o parcialmente los derechos que le otorga este Contrato, bajo pena de nulidad de lo pactado y rescancimiento de daños y perjuicios a favor del MAGA. La transgresión de la presente cláusula dará lugar a la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato y a la aplicación de las sanciones legales y/o acciones administrativas judiciales que correspondan y específicamente la sanción contemplada en el artículo ochenta y seis (86) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República, con multa equivalente al cien por ciento (100%) del valor que represente la parte afectada de la negociación.

DÉCIMA TERCERA: CAUSALES DE TERMINACIÓN O RESOLUCIÓN DEL CONTRATO. El MAGA sin responsabilidad alguna de su parte, podrá dar por terminado unilateralmente el presente contrato por las causas siguientes: **A)** En caso de evidente negligencia de "EL CONTRATISTA" para realizar la entrega o prestación del objeto del presente contrato; **B)** Por incumplimiento de las obligaciones originadas en el presente Contrato Administrativo y en la Cotización; **C)** Por falta de liquidez de "EL CONTRATISTA"; **D)** Por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado. Además el contrato puede terminarse por rescisión acordada de mutuo acuerdo entre las partes o por la ocurrencia de caso fortuito o fuerza mayor. **E)** Por mutuo acuerdo entre las partes; **F)** Por decisión unilateral del MAGA. Cuando "EL CONTRATISTA" incurra en cualesquiera de las causas previstas en los incisos **A)** y **B)** de esta cláusula, el MAGA dictará providencia para que "EL CONTRATISTA" dentro del plazo de diez (10) días calendario, contados a partir del día de su notificación, justifique y acompañe la documentación que estime pertinente en su defensa; vencido dicho plazo, el MAGA resolverá de acuerdo con las pruebas presentadas, dando por terminado el contrato y ejecutando la fianza o garantía de cumplimiento a que se refiere la cláusula **NOVENA** de este contrato, cuando así proceda; o bien dando por desvanecido el cargo formulado. De ocurrir algún caso fortuito o fuerza mayor que impidiere a cualquiera de las partes cumplir con las obligaciones, se conviene en dar aviso por escrito a la otra parte respecto de la imposibilidad, tan pronto se tenga la noticia de la causa, en cuyo caso ninguna de las partes incurrirá en responsabilidad por incumplimiento, previa calificación que hará el MAGA.

DÉCIMA CUARTA: SUJECCIÓN A LA LEY. "EL CONTRATISTA" se somete expresamente a las leyes de la República de Guatemala en todo lo relacionado al presente Contrato Administrativo así como al pago de los impuestos a que de conformidad con la legislación del país está sujeta la presente negociación. En igual forma "EL CONTRATISTA" se compromete a cumplir con los términos establecidos en las presentes Bases de Cotización y en la oferta presentada, la cual forma parte integral del presente Contrato Administrativo.

DÉCIMA QUINTA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO. Yo el Contratista, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto No. 17-73 del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el sistema de Guatecompras.

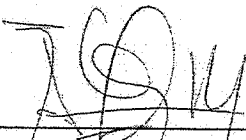
DÉCIMA SEXTA: CONTROVERSIAS. Ambas partes convenimos que cualquier divergencia o reclamación que surgiere de la aplicación, interpretación, efectos y cumplimiento del presente Contrato Administrativo, será resuelto, de ser posible, directamente entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y "EL CONTRATISTA" por la vía conciliatoria, pero si ello no se logra, la cuestión o cuestiones a dilucidarse se someterán a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, de conformidad con la ley de la materia.

DÉCIMA SÉPTIMA: LIQUIDACION. El MAGA nombrará para el efecto la Comisión de Recepción y Liquidación del presente contrato, quien deberá presentar su informe de conformidad a lo que establece la Ley de Contrataciones del Estado.

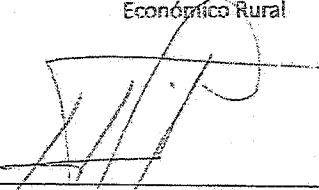
DÉCIMA OCTAVA: FINIQUITO. Al concluir la vigencia del presente Contrato Administrativo, si no existiere reclamación alguna entre las partes, ambas se otorgarán el finiquito correspondiente.

DÉCIMA NOVENA: APROBACIÓN. Para que el presente Contrato Administrativo surta sus efectos y obligue a las partes, deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial.

VIGECIMA: ACEPTACIÓN. Los otorgantes, en las calidades con que respectivamente actuamos, después de haber leído íntegramente el presente Contrato Administrativo, manifestamos estar enterados de las obligaciones que cada parte contrae mediante el mismo y lo ratificamos, aceptamos y firmamos en su totalidad, suscribiéndolo en cinco (5) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, estando impresas únicamente en su anverso.


JOSÉ FELIPE ORELLANA MEJÍA
Viceministro de Desarrollo Económico Rural

MV José Felipe Orellana Mejía
Viceministro de Desarrollo
Económico Rural


HERBERT WERNER BUNGEROTH AVENDAÑO
Gerente General y Representante Legal
Oficina de Mantenimiento Productos y Servicios, Sociedad Anónima

Ofimat
1a av. 8-00 zona 9
pbu
23278000